

62014CJ0493

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

21 ta' Lulju 2016 (*1)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — G?ajnuna mill-Istat — Skema ta' g?ajnuna ta?t forma ta' tnaqqis tat-taxxi ambjentali — Regolament (KE) Nru 800/2008 — Kategoriji ta' g?ajnuna li jistg?u jitqiesu li huma kompatibbli mas-suq intern u e?enti mill-obbligu ta' notifika — Natura vinkolanti tal-kundizzjonijiet ta' e?enzjoni — Artikolu 3(1) — Referenza espli?ita g?al dan ir-regolament fl-iskema ta' g?ajnuna”

Fil-Kaw?a C?493/14:

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa minn Bundesfinanzgericht (tribunal federali tal-finanzi, l-Awstrija), permezz ta' de?i?joni tal-31 ta' Ottubru 2014, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-6 ta' Novembru 2014, fil-pro?edura

Dilly's Wellnesshotel GmbH

vs

Finanzamt Linz,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, A. Arabadjiev, C. G. Fernlund, S. Rodin u E. Regan (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Wahl,

Re?istratur: M. Aleksejev, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-21 ta' Jannar 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

—

g?al Dilly's Wellnesshotel GmbH, minn M. Kroner, avukat, u K. Caspari,

—

g?all-Gvern Awstrijak, minn C. Pesendorfer u M. Klamert, b?ala a?enti,

—

g?all-Gvern Estonjan,, minn K. Kraavi-Käerdi, b?ala a?ent,

—

għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Sauer kif ukoll minn P. Nemešková u K. Herrmann, b'ala a'enti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-17 ta' Marzu 2016, tagħti l-preżenti

Sentenza

1

It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(1) u tal-Artikolu 25 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008, tas-6 ta' Awwissu 2008, li jiddikjara żerti kategoriji ta' għajjuna b'ala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiqa) skond l-Artikoli [107 u 108 TFUE] (ĠU L 214, p. 3).

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Dilly's Wellnesshotel GmbH, fornitur ta' servizzi, u l-Finanzamt Linz (uffiċju tat-taxxi ta' Linz, l-Awstrija) dwar qanda minn dan tal-aqar ta' talba li tressqet minn din il-kumpannija għall-finijiet tar-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija marbutin mas-sena 2011.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 659/1999

3

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu [108 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339) kien jipprovdi fl-Artikolu 2 tiegħu, intitolat "Notifika ta' għajjuna qdida":

"1. Żief fejn imsemmi mod ieor fir-regolamenti magħmula skond l-Artikolu [109 TFUE] jew għal kull disposizzjoni rilevanti tagħhom, kull pjan għall-għoti ta' għajjuna qdida għandu jkun mgħarraf lill-Kummissjoni f'biżżejjed qmien mill-Istat Membru konġernat [...]"

Ir-Regolament (KE) Nru 994/98

4

Il-premessi 4 sa 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98, tas-7 ta' Mejju 1998, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli [107 u 108 TFUE] li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għal żertu kategoriji ta' għajjuna Statali orizzontali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 312) kienu fformulati kif qej:

"(4)

Billi l-Kummissjoni applikat l-Artikoli [107 u 108 TFUE] f'numru ta' deċiżjonijiet u ddikjarat ukoll il-politika tagħha f'numru ta' komunikazzjonijiet; billi, fid-dawl ta' l-esperjenza konsiderevoli tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-Artikoli [107 u 108 TFUE] u t-testi ġenerali ma'ruqa mill-Kummissjoni abbaqi ta' dawk id-disposizzjonijiet, huwa xieraq, sabiex tkun assicurata s-

sorveljanza effiġjenti u tkun simplifikata l-amministrazzjoni, mingħajr ma tiddgħajjef is-sorveljanza tal-Kummissjoni, li l-Kummissjoni titgħalla tiddikjara permezz ta' regolamenti, f'suqiet fejn il-Kummissjoni għandha biżżejjed esperjenza sabiex tiddefinixxi kriterji ta' kompatibilità ġenerali, li f'ertu kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq [intern] skond disposizzjoni waħda jew aktar ta' l-Artikolu [107(2) u (3)] u huma eżenti mill-proċedura provduta fl-Artikolu [108(3) TFUE] ta' l-istess;

(5)

Billi regolamenti għal eżenzjoni ta' gruppi jridu t-trasparenza u t-tnezzta legali [...]

(6)

Billi huwa xieraq li l-Kummissjoni, meta taddotta regolamenti li jeżentaw kategoriji ta' għajjnuna mill-obbligu ta' notifika provdut fl-Artikolu [108(3) TFUE], tispeġifika [...]l-kondizzjonijiet ta' sorveljanza, sabiex tkun assicurata l-kompatibilità mas-suq [intern] ta' għajjnuna koperta b'dan ir-Regolament;

(7)

Billi huwa xieraq li l-Kummissjoni tkun tista', meta taddotta regolamenti li jeżentaw f'ertu kategoriji ta' għajjnuna mill-obbligu ta' notifika fl-Artikolu [108(3) TFUE], timponi aktar kondizzjonijiet dettaljati sabiex tassigura l-kompatibilità mas-suq [intern] ta' għajjnuna koperta b'dan ir-Regolament."

5

Skont l-Artikolu 1 ta' dan ir-regolament, intitolat "Eżenzjonijiet tal-grupp":

"1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolamenti addottati f'konformità mal-proċeduri provduti fl-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament u f'konformità ma' l-Artikolu [107 TFUE], tiddikjara li l-kategoriji li f'ejjin għandhom ikunu kompatibbli mas-suq [intern] u m'għandhomx ikunu soqiet għall-bżonnijiet ta' notifika ta' l-Artikolu 108(3) TFUE]:

(a)

għajjnuna favur:

[...]

(iii)

protezzjoni tal-ambjent;

[...]

2. Ir-Regolamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jispeġifikaw għal kull kategorija ta' għajjnuna:

[...]

(e)

il-kondizzjonijiet ta' sorveljanza kif speġifikati fl-Artikolu 3.

[...]"

L-Artikolu 3 tal-imsemmi regolament, intitolat “Trasparenza u sorveljanza”, kien jipprovdi:

“1. Meta tkun qed taddotta regolamenti skond l-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha timponi regoli dettaljati fuq l-Istati Membri sabiex tassiġura trasparenza u sorveljanza tal-għajna u entata minn notifikazzjoni f'konformità ma' dawh ir-regolamenti. Dawn ir-regoli għandhom jikkonsistu, b'mod partikolari, fir-rekwiżiti provduti fil-paragrafi 2, 3 u 4.

[...]

Ir-Regolament Nru 994/1998 kien iġie emendat bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 733/2013, tat-22 ta' Lulju 2013 (U L 204, p. 11), u, iktar tard, irrevokat bir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1588, tat-13 ta' Lulju 2015, dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal kerti kategoriji ta' għajna mill-Istat orizzontali (U L 248 p. 1).

Ir-Regolament Nru 800/2008

Il-premessi 5, 7 u 46 tar-Regolament Nru 800/2008 kienu fformulati kif iġej:

“(5)

Dan ir-Regolament għandu jgħenta kwalunkwe għajna li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha rilevanti ta' dan ir-Regolament, u kwalunkwe skema ta' għajna, sakemm kwalunkwe għajna li tista' tingħata skond din l-iskema tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha rilevanti ta' dan ir-Regolament. Sabiex tiġi iġurata t-trasparenza, kif ukoll sorveljanza aktar effiġjenti ta' l-għajna, kwalunkwe miġura ta' għajna individwali mogħtija skond dan ir-Regolament għandu jkun fiha referenza espressa għad-dispożizzjoni applikabbli tal-Kapitolu II u għal-liġi nazzjonali li fuqha hi bbaħħata l-għajna individwali.

[...]

(7)

Għajna mill-Istat skond it-tifsira ta' l-Artikolu [107(1) TFUE] li mhix koperta b'dan ir-Regolament għandha tibqa' suħħetta għar-rekwiżit tan-notifika meħħieħa skond l-Artikolu [108(3) TFUE] [...]

[...]

(46)

Fid-dawl ta' l-esperjenza suffiġjenti miħbura waqt l-applikazzjoni tal-linji gwida tal-Komunità dwar għajna mill-Istat għall-arsien ta' l-ambjent, [...] xi għajna ambjentali fil-forma ta' tnaqqis fit-taxxi ambjentali għandhom ikunu eħħentati mir-rekwiżit tan-notifika.”

L-Artikolu 1 tar-Regolament Nru 800/2008, intitolat “Ambitu” li jidher fil-Kapitolu 1 ta’ dan ir-regolament, intitolat “Dispożizzjonijiet Komuni”, jipprovdi fil-paragrafu 1 tiegħu:

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kategoriji segwenti ta’ għajnuna:

[...]

(d)

għajnuna għall-protezzjoni ta’ l-ambjent;

[...]”

10

L-Artikolu 3 ta’ dan ir-regolament intitolat “Kundizzjonijiet għal eżenzjoni” li jidher ukoll fl-imsemmi Kapitolu 1, jipprovdi fil-paragrafu 1 tiegħu:

“Għajnuna għall-iskemi, li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha ta’ Kapitolu 1 ta’ dan ir-Regolament, kif ukoll id-dispożizzjonijiet rilevanti ta’ Kapitolu II għandhom ikunu kompatibbli mas-suq [intern] fis-sens ta’ l-Artikolu [107(3) TFUE] u għandha tiġi eżentata mill-?tiegħa tan-notifika ta’ l-Artikolu [108(3) TFUE] sakemm kwalunkwe għajnuna individwali mogħtija ta’ dawn l-iskemi jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha ta’ dan ir-Regolament, u l-iskema jkun fiha referenza espliċita għal dan ir-Regolament, billi tikkwota t-titolu tiegħu u r-referenza tal-pubblikazzjoni f’Il-?urnal Uffiċjali ta’ l-Unjoni Ewropea.”

11

L-Artikolu 25 tal-imsemmi regolament, intitolat “Għajnuna fil-forma ta’ tnaqqis fit-taxxi ambjentali” li jidher fit-Taqsima 4, intitolata “Għajnuna għall-protezzjoni ta’ l-ambjent”, tal-Kapitolu 2 tar-Regolament Nru 800/2008, intitolat “Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kategoriji differenti ta’ għajnuna” jipprovdi:

“1. Skemi ta’ għajnuna ambjentali fil-forma ta’ tnaqqis mit-taxxi ambjentali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-Direttiva [tal-Kunsill 2003/96/KE, tas-27 ta’ Ottubru 2003, li tirriforma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta’ enerġija u elettriku (?U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 405),] għandhom ikunu kompatibbli mas-suq [intern] skond it-tifsira ta’ l-Artikolu [107(3) TFUE] u għandhom ikunu eżenti mir-rekwiżit tan-notifika ta’ l-Artikolu [108(3) TFUE], sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3 ta’ dan l-Artikolu jiġu sodisfatti.

[...]”

12

Ir-Regolament Nru 800/2008 kien ?ie emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1224/2013, tad-29 ta’ Novembru 2013 (?U L 320, p. 22), rigward il-perjodu tal-applikazzjoni tiegħu. Dan ?ie b’hekk esti? sat-30 ta’ ?unju 2014. Dan ir-Regolament Nru 800/2008 ?ie sussegwentement irrevokat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014, tas-17 ta’ ?unju 2014, li jiddikjara li ?erti kategoriji ta’ għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (?U L 187, p. 1).

Id-dritt Awstrijak

13

Bis-sa??a tal-Budgetbegleitgesetz (li?i ta' implementazzjoni tal-ba?it), tat-30 ta' Di?embru 2010 (BGBl. I, 111/2010, iktar 'il quddiem il-“BBG 2011”), l-impri?i li jipprovdu servizzi kellhom ji?u esklu?i mir-rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija.

14

L-Artikolu 2(1) tal-Energieabgabenvergütungsgesetz (li?i dwar ir-rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija, iktar 'il quddiem l-“EAVG”), fil-ver?joni emendata tag?ha mill-Artikolu 72 tal-BBG 2011, jipprovdi:

“Id-dritt g?ar-rimbors huwa mog?ti biss lill-impri?i li jippruvaw li l-attività prin?ipali tag?hom hija l-manifattura ta' beni materjali u jekk huma jippruvaw li ma pprovdewx ir-ri?orsi tal-ener?ija msemija fl-Artikolu 1(3), jew is-s?ana (fwar jew ilma s?un) prodotta mir-ri?orsi tal-ener?ija msemija fl-Artikolu 1(3).”

15

L-applikazzjoni ratione temporis ta' dan l-Artikolu 2 hija ffissata fl-Artikolu 4(7) tal-Energieabgabenvergütungsgesetz (li?i fuq ir-rimbors tat-taxxa fuq l-ener?ija, iktar 'il quddiem l-“EAVG”), li jipprovdi:

“L-Artikoli 2 u 3 [tal-EAVG] g?andhom ikunu applikabbli, bla ?sara g?all-approvazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea, g?at-talbiet g?al rimbors li jirrigwardaw perijodu wara l-31 ta' Di?embru 2010.”

16

Ix-xog?lijiet preparatorji tal-EAVG jindikaw fir-rigward tal-Artikolu 4(7) ta' din il-li?i:

“L-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet emendati g?andha tkun su??etta g?all-approvazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea. Din l-emenda g?andha tid?ol fis-se?? g?all-u?u tal-ener?ija qabel il-31 ta' Di?embru 2010. G?aldaqstant, it-talbiet tal-impri?i ta' servizz dwar perijodi wara l-31 ta' Di?embru 2010 ma jistg?ux ji?u a??ettati. Jekk l-emenda tal-EAVG ti?i approvata mill-Kummissjoni b?ala g?ajnuna mill-Istat awtorizzata, il-limitazzjoni legali g?all-impri?i ta' produzzjoni g?andha tapplika b'effett mill-1 ta' Jannar 2011, b'tali mod li, wara dik id-data, l-impri?i ta' servizzi ma jibqg?alhomx dritt g?ar-rimbors tat-taxxa fuq l-ener?ija g?all-ener?ija u?ata. Jekk l-emenda ma ti?ix approvata mill-Kummissjoni, is-sitwazzjoni legali attwali g?andha tibqa' mhux mibdula u kemm l-impri?i ta' produzzjoni kif ukoll l-impri?i ta' servizzi jkunu eli?ibbli g?al rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

17

Fid-29 ta' Di?embru 2011, Dilly's Wellnesshotel ressqet talba g?al rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija marbutin mas-sena 2011.

18

Din it-talba kienet ?iet mi??uda b'de?i?joni tal-21 ta' Frar 2012 fid-dawl tal-li?i l-?dida kontenuta fil-BBG 2011, li tipprovdi li, b'effett mill-1 ta' Jannar 2011, ir-rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija g?andu jing?ata biss lil impri?i ta' produzzjoni. Rikors ippre?entat minn Dilly's Wellnesshotel quddiem l-Unabhängiger Finanzsenat (kamra tal-finanzi indipendenti, l-Awstrija), li g?aliha ssu??ediet il-

Bundesfinanzgericht (tribunal federali tal-finanzi), kien ?ie mi??ud.

19

B'de?i?joni tad-19 ta' Marzu 2013, il-Verwaltungsgerichtshof (qorti amministrattiva, l-Awstrija) idde?idiet li, wara sentenza mog?tija minn dik il-qorti fit-22 ta' Awwissu 2012 (2012/17/0175), ir-rimbors tat-taxxa fuq l-ener?ija kellu jibqa' jing?ata lill-impri?i ta' servizzi g?ax-xahar ta' Jannar 2011. Skont din il-qorti, g?al dan ix-xahar, il-Kummissjoni ma kinitx g?adha approvat il-le?i?lazzjoni l-?dida peress li kienet is-su??ett ta' dikjarazzjoni skont ir-Regolament Nru 800/2008, liema dikjarazzjoni kienet tirrigwarda biss il-perijodu li jibda fl-1 ta' Frar 2011.

20

Dilly's Wellnesshotel ippre?entat rikors amministrattiv komplementari quddiem l-Unabhängiger Finanzsenat (kamra tal-finanzi indipendenti), fejn dik il-kumpannija talbet, essenzjalment, b'mod partikolari, li tintlaqa' t-talba kollha ta' rimbors tat-taxxa fuq l-ener?ija g?all-perijodu mix-xahar ta' Jannar sax-xahar ta' Di?embru 2011. Skont Dilly's Wellnesshotel, fil-ka? li l-applikazzjoni mag?quda tal-Artikoli 2(1) u 4(7) tal-EAVG tkun tikser id-dritt tal-Unjoni, il-le?i?lazzjoni ?dida introdotta bil-BBG 2011 ma g?andhiex tkun applikabbli u l-impri?i ta' servizzi jistg?u jibqg?u jibbenefikaw mir-rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija g?as-sena 2011 kollha u warajha.

21

Jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li l-ver?joni inizjali tal-EAVG (BGBI 201/1996) kienet tipprovdi, fl-Artikolu 2(1) tag?ha, g?al rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija favur l-impri?i li jikkon?entraw essenzjalment fuq il-“manifattura ta' beni materjali”. Il-provvisti ta' servizzi kienu esklu?i mill-benefi??ju tar-rimbors ta' din it-taxxa.

22

Fis-sentenza tag?ha tat-8 ta' Novembru 2001, Adria-Wien Pipeline u Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke (C?143/99, EU:C:2001:598), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-mi?uri nazzjonali li jipprevedu biss rimbors parzjali tat-taxxi fuq l-ener?ija li jolqot il-gass naturali u l-ener?ija elettrika favur impri?i fejn huwa ppruvat li g?andhom b?ala attività prin?ipali l-manifattura ta' beni materjali g?andhom jitqiesu b?ala g?ajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE.

23

Sussegwentement il-le?i?lazzjoni Awstrijaka dwar ir-rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija kienet ?iet emendata diversi drabi.

24

F'din il-kaw?a, il-Qorti tar-rinviju kellha dubji dwar il-kompatibbiltà tal-le?i?lazzjoni ?dida dwar ir-rimbors tat-taxxi fuq l-ener?ija introdotta bil-BBG 2011 mar-Regolament Nru 800/2008.

25

Fl-ewwel lok, din il-qorti tiddubita li r-Repubblika tal-Awstrija tista' tibbenefika mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008 fir-rigward tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, meta tliet kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I ta' dan ir-regolament ma humiex osservati.

L-ewwel nett, din il-le?i?lazzjoni ma tinkludi la riferiment g?ar-Regolament Nru 800/2008 u lanqas indikazzjoni tar-riferiment tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-regolament f'Il-?urnal Uffi?jali tal-Unjoni Ewropea. It-tieni nett, g?alkemm l-Artikolu 9(1) tal-imsemmi regolament jipprevedi li t-tra?missjoni lill-Kummissjoni ta' sommarju tal-informazzjoni dwar il-mi?ura ta' g?ajnuna kkon?ernata g?andha titwettaq f'terminu ta' g?oxrin ?urnata ta' xog?ol "wara d-d?ul fis-se?? ta' skema ta' g?ajnuna", it-tra?missjoni kienet, f'dan il-ka?, twettqet b'mod tard. It-tielet nett, il-qorti tar-rinviju tirrileva li l-pubblikazzjoni fuq internet tat-test tal-iskema ta' g?ajnuna inkwistjoni ma twettqitx konformement mal-Artikolu 9(2) tar-Regolament Nru 800/2008, fid-dawl tal-fatt li l-indirizz internet ikkomunikat lill-Kummissjoni ma ppermettietx, u ma tippermetti qatt, li wie?ed ja??edi g?at-test ikkon?ernat.

Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk mi?ura ta' g?ajnuna tista' tibbenefika mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008, meta l-obbligi stabbiliti fil-Kapitolu II ta' dan ir-regolament ma humiex osservati. B'mod partikolari, l-iskema ta' g?ajnuna inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tikkaratterizzax lilha nfisha la permezz ta' tnaqqis mill-?sarat lill-ambjent jew il-prevenzjoni ta' dawn il-?sarat, u lanqas minn u?u iktar razzjonali tar-ri?orsi naturali jew iffrankar tal-ener?ija. L-imsemmija qorti kellha d-dubji, g?aldaqstant fir-rigward tal-kwistjoni jekk il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi g?ajnuna g?all-finijiet tal-"protezzjoni tal-ambjent", fis-sens tal-Artikolu 17(1) ta' dan ir-regolament.

Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tesprimi d-dubji tag?ha f'dak li jirrigwarda l-osservanza tal-kundizzjoni prevista fl-Artikolu 25(3) tar-Regolament Nru 800/2008, li jg?id li t-tnaqqis fiskali huwa mog?ti g?all-perijodi massimi ta' g?axar snin, peress li l-iskema tal-g?ajnuna inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tinkludix limitu espress tal-perijodu li matulu r-rimbors tat-taxxi huwa mog?ti, u lanqas riferiment g?all-perijodu msemmi fid-dikjarazzjoni ta' e?enzjoni tra?messa lill-Kummissjoni fis-7 ta' Frar 2011.

F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzgericht (tribunal federali tal-finanzi) idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1)

Huwa kuntrarju g?ad-dritt tal-Unjoni li le?i?lazzjoni fil-qasam tal-g?ajnuna tibbenefika mill-pro?edura spe?jali prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008 sabiex tkun e?entata mill-obbligu ta' notifika ta?t l-Artikolu 108(3) TFUE, meta ma jkunux issodisfatti diversi obbligi previsti fil-Kapitolu I tar-Regolament u meta barra minn hekk ma jsir ebda riferiment g?al dan ir-regolament?

2)

Huwa kuntrarju g?ad-dritt tal-Unjoni li le?i?lazzjoni fil-qasam tal-g?ajnuna tkun ibba?ata fuq il-pro?edura spe?jali prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament [Nru 800/2008], applikabbli g?all-g?ajnuna favur il-protezzjoni tal-ambjent, meta ma jkunux issodisfatti l-obbligi previsti fil-Kapitolu II ta' dan r-regolament - ji?ifieri l-promozzjoni ta' mi?uri ta' protezzjoni tal-ambjent u/jew l-ekonomija ta' ener?ija skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament?

3)

Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li ma tinkludix limitazzjoni ratione temporis u lanqas riferiment g?all-perijodu indikat fid-dikjarazzjoni ta' e?enzjoni, b'tali mod li l-limitazzjoni g?al g?axar snin tar-rimbors tat-taxxa fuq l-ener?ija prevista fl-Artikolu 25(3) tar-Regolament [Nru 800/2008] tirri?ulta biss mid-dikjarazzjoni ta' e?enzjoni?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

30

Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 g?andu jkun interpretat fis-sens li l-assenza, fi skema ta' g?ajnuna b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ta' riferiment ?ar g?al dan ir-regolament, permezz ta?-?itazzjoni tat-titolu tieg?u u l-indikazzjoni tar-riferiment tieg?u ta' pubblikazzjoni f'Il-?urnal Uffi?jali tal-Unjoni Ewropea, jipprekludi li din l-iskema titqies li tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun e?enta, skont l-Artikolu 25(1) tal-imsemmi regolament, mill-obbligu tan-notifika previst fl-Artikolu 108(3) TFUE.

31

F'dan ir-rigward, g?andu jittfakkar li l-obbligu ta' notifika jikkostitwixxi wie?ed mill-elementi fundamentali tas-sistema ta' st?arri? stabbilita mit-Trattat FUE fil-qasam tal-g?ajnuna mill-Istat. Fil-kuntest ta' din is-sistema, l-Istati Membri g?andhom l-obbligu, minn na?a, li jinnotifikaw lill-Kummissjoni kull mi?ura inti?a sabiex tistabbilixxi jew timmodifika g?ajnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, u, min-na?a l-o?ra, li ma timplementax tali mi?ura, skont l-Artikolu 108(3) TFUE, sakemm l-imsemmija istituzzjoni ma tkunx ?adet de?i?joni finali dwar l-imsemmija mi?ura (sentenza tat-8 ta' Di?embru 2011, France Télécom vs Il?Kummissjoni, C?81/10 P, EU:C:2011:811, punt 58).

32

L-obbligu tal-Istat Membru kkon?ernat li jinnotifika kull g?ajnuna ?dida lill-Kummissjoni huwa spe?ifikat fl-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 659/1999.

33

Madankollu, skont l-Artikolu 109 TFUE, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jista' jag?mel kull regolament xieraq g?all-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 TFUE u jista', b'mod partikolari, jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom l-Artikolu 108(3) TFUE g?andu japplika u l-kategoriji ta' g?ajnuna e?entati mill-pro?edura prevista f'din l-a??ar dispo?izzjoni.

34

Barra minn hekk, skont l-Artikolu 108(4) TFUE, il-Kummissjoni tista' tadotta r-regolamenti li jikkon?ernaw il-kategoriji ta' g?ajnuna mill-Istat li l-Kunsill iddetermina, konformement mal-Artikolu 109 TFUE, li jistg?u ji?u e?entati mill-pro?edura prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.

35

B'hekk, huwa skont l-Artikolu 94 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 89 KE, li sar huwa stess l-Artikolu

109 TFUE) li kien ?ie adottat ir-Regolament Nru 994/98, li abba?i tieg?u ?ie adottat, sussegwentement ir-Regolament Nru 800/2008.

36

Minn dan jirri?ulta li, minkejja l-obbligu ta' notifika qabel kull mi?ura inti?a li tistabbilixxi jew li temenda g?ajnuna ?dida, li hija imposta fuq Stati Membri bis-sa??a tat-Trattati u li jikkostitwixxi wie?ed mill-elementi fundamentali tas-sistema ta' st?arri? tal-g?ajnuna mill-Istat, jekk mi?ura ta' g?ajnuna adottata minn Stat Membru tissodisfa l-kundizzjonijiet rilevanti previsti mir-Regolament Nru 800/2008, dan l-Istat Membru jista' jibbenefika mill-possibbiltà li jkun e?enti mill-obbligu tieg?u ta' notifika. G?all-kuntrarju, mill-premessa 7 tar-Regolament Nru 800/2008 jirri?ulta li l-g?ajnuna mill-Istat li mhix koperta b'dan ir-Regolament g?andha tibqa' su??etta g?ar-rekwi?it tan-notifika me?tie?a skont l-Artikolu 108(3) TFUE.

37

Minn dan jirri?ulta, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 1 tal-konklu?jonijiet tieg?u, b?al temperament g?ar-regola ?enerali li tikkostitwixxi l-obbligu ta' notifika, ir-Regolament Nru 800/2008 u l-kundizzjonijiet previsti minnu g?andhom jinftiehm b'mod strett.

38

Tali appro?? jinsab ikkonfortat fid-dawl tal-g?anijiet segwiti mir-regolamenti ?enerali ta' e?enzjoni skont il-kategorija ta' g?ajnuna, kif esposti fil-premessi 4 u 5 tar-Regolament Nru 994/98. Fil-fatt, g?alkemm il-Kummissjoni hija awtorizzata tadotta tali regolamenti, sabiex ti?gura sorveljanza effi?jenti tar-regoli tal-kompetizzjoni fil-qasam tal-g?ajnuna mill-Istat u biex tissemplifika l-?estjoni amministrattiva, ming?ajr ma jiddg?ajjed l-ist?arri? tal-Kummissjoni f'dan il-qasam, tali regolamenti wkoll g?andhom b?ala g?an li ji?diedu t-trasparenza u ?-?ertezza legali. L-osservanza tal-kundizzjonijiet previsti minn dawn ir-regolamenti, inklu?, konsegwentement, permezz tar-Regolament Nru 800/2008, tippermetti li ti?gura li dawn l-g?anijiet ikunu kompletament sodisfatti.

39

F'dan il-ka?, jidher stabbilit li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinitx innotifikata lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 659/1999, u li l-unika e?enzjoni mill-obbligu ta' notifika li tista' tkun applikabbli hija dik stabbilita bl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008.

40

Skont l-Artikolu 25(1) tar-Regolament Nru 800/2008, li jidher fil-Kapitolu II ta' dan tal-a??ar, intitolat "Dispo?izzjonijiet spe?ifi?i g?all-kategoriji differenti ta' g?ajnuna", l-iskemi ta' g?ajnuna favur l-ambjent ta?t forma ta' tnaqqis tat-taxxi ambjentali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti mid-Direttiva 2003/96 kif ukoll il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25(2) u (3) tar-Regolament Nru 800/2008 huma kompatibbli mas-suq intern u huma e?enti mill-obbligu ta' notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.

41

Madankollu, ming?ajr ma jkun ne?essarju li ji?u evalwati l-kundizzjonijiet li g?alihom jag?mel riferiment l-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008, li huma s-su??ett tat-tieni u t-tielet domandi, g?andu ji?i rrilevat li, bis-sa??a tal-Artikolu 3(1) ta' dan ir-regolament, li jidher fil-Kapitolu I tal-imsemmi regolament, intitolat "Dispo?izzjonijiet komuni", skema ta' g?ajnuna tista' biss ti?i e?entata mill-imsemmi obbligu ta' notifika bil-kundizzjoni, b'mod partikolari, li din l-iskema tinkludi

riferiment għal dan l-istess regolament, permezz ta' itazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta' pubblikazzjoni f'Il-Jurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

42

Fil-kawża prinċipali, huwa stabbilit li l-iskema ta' għajnuna inkwistjoni ma tinkludix tali riferiment għar-Regolament Nru 800/2008.

43

F'dan ir-rigward, il-Gvern Awstrijak irrileva, matul is-seduta, li qiegħdet adotta miżura ta' eżekuzzjoni, wara, fil-livell nazzjonali, sabiex tiġi rrimedjata l-assenza ta' riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 fl-iskema tal-għajnuna inkwistjoni fil-kawża prinċipali u li din il-miżura qiegħdet ikkomunikata lill-Kummissjoni matul is-sena 2014, skont ir-Regolament Nru 651/2014.

44

Madankollu, huwa suffiċjenti li jiġi osservat li, tkun li tkun l-eventwali natura turgidika tal-imsemmija miżura, din ma tistax, fi kwalunkwe każ, ittaffi l-assenza ta' riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 fil-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali għall-perijodu kkonfermat.

45

Għandu wkoll jiġi rrilevat, kif għamel l-Avukat Ġenerali fil-punti 54 u 55 tal-konklużjonijiet tiegħu, li n-natura imperattiva ta' riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 fi skema ta' għajnuna mogħtija, sabiex Stat Membru jkun jista' jinvoka l-benefiċċju ta' eżenzjoni bis-saħħa ta' dan ir-regolament fir-rigward ta' din l-iskema, jirriżulta mill-kliem stess tal-Artikolu 3(1) tal-imsemmi regolament, li jipprovdi li l-iskemi ta' għajnuna li jissodisfaw, b'mod partikolari, "il-kundizzjonijiet kollha" stabbilit fil-Kapitolu I tar-Regolament Nru 800/2008 huma eżenti mill-obbligu ta' notifika, bil-kundizzjoni li kull għajnuna individwali mogħtija skont din l-iskema tissodisfa "il-kundizzjonijiet kollha" previsti minn dan ir-regolament u li l-imsemmija skema "jkun fiha referenza espliċita" għall-imsemmi regolament.

46

Dan il-qari jinsab rinforzat kemm mill-għan li għandu jntla' aq fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 kif ukoll mill-kuntest li fih din id-dispożizzjoni tinsab imda'.

47

Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-kuntest li fih l-imsemmija dispożizzjoni tkun imda', għandu jiġi rrilevat, minn na'ha, li l-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 800/2008 huwa intitolat "Kundizzjonijiet għal eżenzjoni", liema fatt jimplika li l-osservanza tal-kundizzjonijiet previsti f'dan l-artikolu hija neċessarja sabiex miżura ta' għajnuna mogħtija tkun eżentata, skont dan ir-regolament, mill-obbligu ta' notifika. Min-na'ha l-oħra, għandu jinqara l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 fid-dawl tal-premessi ta' dan ir-regolament u, b'mod partikolari tal-premessa 5 tiegħu, li bis-saħħa tiegħu l-imsemmi regolament għandu jeżenta kull għajnuna li tissodisfa "l-kundizzjonijiet kollha" li jipprovdi kif ukoll kwalunkwe skema ta' għajnuna, sakemm kwalunkwe għajnuna li tista' tingħata skont din l-iskema tissodisfa "l-kundizzjonijiet kollha".

48

Fit-tieni lok, fir-rigward tal-għan kopert mir-reqwiżit ta' riferiment espress għar-Regolament Nru 800/2008, dan jista' wkoll jiġi dedott mill-imsemmija premessa 5, li tistabbilixxi li, "[s]abiex tiġi għurata t-trasparenza, kif ukoll sorveljanza aktar effiċjenti ta' l-għajnuna, kwalunkwe miżura ta'

għajna individwali mogħtija skond dan ir-Regolament għandu jkun fiha referenza espressa għad-dispożizzjoni applikabbli tal-Kapitolu II u għal-liġi nazzjonali li fuqha hi bbażata l-għajna individwali”.

49

Barra minn hekk u b'mod iktar ġenerali, l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 994/98 jipprovdi li, “[m]eta tkun qed taddotta regolamenti skont l-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha timponi regoli dettaljati fuq l-Istati Membri sabiex tassiġura trasparenza u sorveljanza tal-għajna eżentata minn notifikazzjoni f'konformità ma' dawk ir-regolamenti [...]”. Bl-istess mod, il-premessa 5 ta' dan ir-regolament jistabbilixxi li r-“regolamenti għal eżenzjoni ta' gruppi jridu t-trasparenza u l-ġeranza legali [...]”

50

Fil-fatt, kif issostni l-Kummissjoni u kif l-Avukat ġenerali rrileva fil-punt 58 tal-konklużjonijiet tiegħu, referenza espressa għar-Regolament Nru 800/2008 f'miżura ta' għajna partikolari tippermetti lill-benefiċjarji, kif ukoll lill-kompetituri tagħhom, li jifhmu r-raġunijiet li għalihom dik il-miżura tista' tiġi implementata, minkejja li ma tkunx għet innotifikata lill-Kummissjoni u lanqas awtorizzata minnha. Din ir-referenza mhux biss tippermetti lill-Kummissjoni li tejerita s-sorveljanza tagħha, imma wkoll lit-terzi interessati li jkunu informati bil-miżuri ta' għajna pprospettati, sabiex eventwalment ikunu jistgħu jejeritaw id-drittijiet proċedurali tagħhom.

51

Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preżedenti, għandu jiġi kkonstatat li l-kundizzjoni, stabbilita fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 li jipprovdi li skema ta' għajna, sabiex tiġi eżentata mill-obbligu ta' notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE, jkun fiha referenza espliċita għal dan ir-Regolament, ma tikkostitwixxi sempliġi formalità, iġda għandha natura imperattiva, b'mod li l-vjollazzjoni tagħha tostakola l-għoti ta' eżenzjoni minn dan l-obbligu skont l-imsemmi regolament.

52

Ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 għandu jkun interpretat fis-sens li l-assenza, fi skema ta' għajna b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ta' riferiment għal dan ir-regolament, permezz ta' l-ittazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta' pubblikazzjoni f'Il-ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jipprekludi li din l-iskema titqies li tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun eżenti, skont l-Artikolu 25(1) tal-imsemmi regolament, mill-obbligu tan-notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.

Fuq it-tieni u t-tielet domandi

53

Fid-dawl tar-risposta mogħtija għall-ewwel domanda, ma hemmx lok li tingħata risposta għat-tieni u għat-tielet domandi.

Fuq l-ispejje?

54

Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinvju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-ġustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija

partijiet, ma jistgħux jittallu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (l-Ewwel Awla) tiddeċiedi:

L-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008, tas-6 ta' Awwissu 2008, li jiddikjara ertli kategoriji ta' għajnuna b'ala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni ġenerali Sġiġa) skond l-Artikoli [107 u 108 TFUE] għandu jkun interpretat fis-sens li l-assenza, fi skema ta' għajnuna b'ala dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ta' riferiment ar għal dan ir-regolament, permezz ta' itazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta' pubblikazzjoni f'Il-ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jipprekludi li din l-iskema titqies li tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun eżenti, skont l-Artikolu 25(1) tal-imsemmi regolament, mill-obbligu tan-notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.

Firem

(*1) Lingwa tal-kawża: il-ġermaniġ.